

# California Vote-By-Mail Ballot Application

ក្រដាសដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ រដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា

FOR OFFICIAL USE ONLY

Rev. 10/2013

Enter the date of the election and the type of election (e.g., Primary, General, or Special). This application must be received by your county elections official not later than seven (7) days prior to the date of the election. The date of the election can be found at [www.sos.ca.gov/elections/elections\\_m.htm](http://www.sos.ca.gov/elections/elections_m.htm). A ballot will not be sent to you if this application is incomplete or inaccurate. - កត់ខ្លួនថ្ងៃនៃការបោះឆ្នោត និងប្រភេទនៃការបោះឆ្នោត (ដូចជា ជាប់បឋម, ទូទៅ, ឬពិសេស)។ មន្ត្រីការបោះឆ្នោតនៅខោនធីរបស់អ្នក ត្រូវតែបានទទួលក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ ដោយមិន ហួសពីថ្ងៃទី (7) ថ្ងៃ មុនថ្ងៃនៃការបោះឆ្នោតឡើយ។ ខ្លួនថ្ងៃនៃការបោះឆ្នោត អាចរកឃើញនៅ [www.sos.ca.gov/elections/elections\\_m.htm](http://www.sos.ca.gov/elections/elections_m.htm)។ សន្លឹកឆ្នោតនឹងមិនបាន ផ្ញើទៅផ្នែកទេ បើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ មិនបានបំពេញប្រកបសព្វគ្រប់ ឬមិនត្រឹមត្រូវ។

1. This is an application for a vote-by-mail ballot for the \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ election.  
Month/Day/Year Type of Election (Primary, General, or Special)

នេះគឺជាក្រដាសដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ សំរាប់ \_\_\_\_\_, ការបោះឆ្នោត \_\_\_\_\_។  
ខែ/ថ្ងៃ/ឆ្នាំ ប្រភេទនៃការបោះឆ្នោត (ជាប់បឋម, ទូទៅ, ឬពិសេស)

2. Print name – សរសេរឈ្មោះជាអក្សរពុម្ព : \_\_\_\_\_  
3. Date of birth – ខ្លួនថ្ងៃកំណើត : \_\_\_\_\_

First - ឈ្មោះខ្លួន Middle Name or Initial - ឈ្មោះកណ្តាល ឬអក្សរសង្ខេប Last - ឈ្មោះត្រកូល Month/Day Year - ខ្លួនថ្ងៃ/ឆ្នាំ

4. Residence address – អាសយដ្ឋានទីលំនៅ : \_\_\_\_\_  
Number and Street - (P.O. Box, Rural Route, etc. will not be accepted) - លេខ និងឈ្មោះផ្លូវ (ប្រអប់ប្រៃសណីយ៍, ផ្លូវជនបទ, ជាដើម, មិនមែនអាចប្រើការបានទេ) (Designate N, S, E, W if used) - (កំណត់ N, S, E, W បើសិនបានប្រើ)

City - ទីក្រុង Zip Code - ស៊ីបកូដ California County - ខោនធីកាលីហ្វ័រនីញ៉ា

5. Mailing address for ballot (if different from above) – អាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្រ សំរាប់សន្លឹកឆ្នោត (បើខុសពីខាងលើ) : \_\_\_\_\_  
If your mailing address is outside of the U.S., and you are a military or overseas voter, re-register at [RegisterToVote.ca.gov](http://RegisterToVote.ca.gov) or use the Federal Post Card Application at [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov). បើអាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្ររបស់អ្នកនៅក្រៅសហរដ្ឋអាមេរិក ឬអ្នកបោះឆ្នោតនៅបរទេស ត្រូវចុះឈ្មោះសារីនៅ [RegisterToVote.ca.gov](http://RegisterToVote.ca.gov) ឬប្រើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំតាមប្រៃសណីយ៍បណ្តុះបណ្តាលសហព័ន្ធនៅ [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov)

Number and Street/P.O. Box - លេខ និងឈ្មោះផ្លូវ/ប្រអប់ប្រៃសណីយ៍ (Designate N, S, E, W if used) - (កំណត់ N, S, E, W បើសិនបានប្រើ)

City - ទីក្រុង State or Foreign Country - រដ្ឋ ឬប្រទេស State or Foreign Country Zip Code or Postal Code - ស៊ីបកូដ ឬលេខកូដប្រៃសណីយ៍

6. Telephone number (optional) – លេខទូរស័ព្ទ (តាមចិត្ត) : (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_  
Day - ពេលថ្ងៃ Evening - ពេលល្ងាច

7.  (Only complete Item 7 if this application is for a Presidential Primary Election.) - (បំពេញប្រការ 7 លុះត្រាតែបើសិនការដាក់ពាក្យសុំនេះ គឺសំរាប់ការជ្រើសរើសប្រធានាធិបតីជាប់បឋម។)  
Yes, I want to request a political party ballot for the Presidential Primary Election.  
បាទ/ចាស ខ្ញុំចង់ស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតគណបក្សនយោបាយ សំរាប់ការជ្រើសរើសប្រធានាធិបតីជាប់បឋម។

I have declined to disclose a preference for a qualified political party. However, for this primary election only, I request a vote-by-mail ballot for the \_\_\_\_\_ Party.\* - ខ្ញុំបានបដិសេធនិយមលើការប្រកាន់ សំរាប់គណបក្សនយោបាយមួយ ដែលមានគុណសម្បត្តិឡើយ។ តែជាយ៉ាងណាខ្ញុំស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតជាប់បឋមនេះប៉ុណ្ណោះ ខ្ញុំសូមស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ សំរាប់គណបក្ស \_\_\_\_\_។  
\*To find out if a qualified political party will allow voters who have declined to disclose a preference for a political party to vote the ballot of that political party, contact the Secretary of State at (800) 345-8683 or visit [www.sos.ca.gov/elections/no-party-preference.htm](http://www.sos.ca.gov/elections/no-party-preference.htm).

\*ដើម្បីដឹងថាបើសិនគណបក្សនយោបាយណាមួយមានគុណសម្បត្តិ និងអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតដែលបដិសេធនិយមលើការប្រកាន់ សំរាប់គណបក្សនយោបាយមួយ ដើម្បីបោះឆ្នោតឱ្យគណបក្សនយោបាយនោះ សូមទាក់ទងរដ្ឋលេខាធិការ តាមលេខ (888) 345-4917 ឬមើល [www.sos.ca.gov/elections/no-party-preference.htm](http://www.sos.ca.gov/elections/no-party-preference.htm)

8.  Yes, I want to become a permanent vote-by-mail voter. – បាទ/ចាស ខ្ញុំចង់ឱ្យបានក្លាយជាអ្នកបោះឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ជាអចិន្ត្រៃយ៍។  
By checking this box and by initialing here \_\_\_\_\_, I am requesting to become a permanent vote-by-mail voter. A vote-by-mail ballot will automatically be sent to me in all future elections. I understand that if I fail to vote by mail in four consecutive statewide general elections, I will need to reapply for permanent vote-by-mail voter status.

តាមរយៈការគូសប្រអប់នេះ និងចុះហត្ថលេខាសង្ខេបនៅកន្លែងនេះ \_\_\_\_\_ ខ្ញុំសូមស្នើសុំឱ្យបានក្លាយជាអ្នកបោះឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ជាអចិន្ត្រៃយ៍។ សន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ នឹងបានផ្ញើមកឱ្យខ្ញុំ ជាស្វ័យប្រវត្តិ នៅរាល់ការបោះឆ្នោតទាំងអស់នៅអនាគត។ ខ្ញុំយល់ថា បើសិនខ្ញុំមិនបានបោះឆ្នោតតាមសំបុត្រចំនួនបួនដងជាប់គ្នា ក្នុងការបោះឆ្នោតទូទៅនៅទូទាំងរដ្ឋ ខ្ញុំនឹងត្រូវដាក់ពាក្យសុំសារជាថ្មី សំរាប់លក្ខណៈអ្នកបោះឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ជាអចិន្ត្រៃយ៍។

9. This application must be signed. – ក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះត្រូវតែបានចុះហត្ថលេខា។  
I have not applied for a vote-by-mail ballot from any other jurisdiction for this election. I certify under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information I have provided on this application is true and correct. - ខ្ញុំមិនបានដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ចេញពីសិទ្ធិអាជ្ញាធរណាមួយផ្សេងទៀត សំរាប់ការបោះឆ្នោតនេះឡើយ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់នៅក្រោមហត្ថលេខាថាព័ត៌មានក្នុងក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ ត្រឹមត្រូវ និងត្រឹមត្រូវ។

Signature - ហត្ថលេខា : \_\_\_\_\_ Date - ខ្លួនថ្ងៃ : \_\_\_\_\_

Warning: Perjury is a felony, punishable by imprisonment in state prison for up to four years. (Penal Code § 126)  
បំរាម : ការបញ្ជាក់ពាក្យ គឺជាបទឧក្រិដ្ឋ ដែលអាចបានផ្តន្ទាទោស ដោយការជាប់គុកក្នុងទូទាត់រដ្ឋ ដល់ទៅចំនួនបួនឆ្នាំ។ (ច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ § 126)

## NOTICE - សេចក្តីជូនដំណឹង

You have the right to mail or deliver this application directly to your county elections official. - អ្នកមានសិទ្ធិផ្ញើ ឬយកក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ ទៅផ្សាយការបោះឆ្នោតនៅ ខោនធីរបស់អ្នក ដោយផ្ទាល់ដៃ។ Returning this application to anyone other than your county elections official may cause a delay that could interfere with your ability to vote. ការប្រគល់ក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ ទៅផ្សាយការបោះឆ្នោត ទៅខោនធីរបស់អ្នក អាចនឹងបណ្តាលឱ្យមានការយឺតយ៉ាវ ដែលអាចនឹងរារាំងសមត្ថភាពរបស់អ្នកដើម្បីបោះឆ្នោត។ Only the registered voter himself or herself may apply for a vote-by-mail ballot. An application for a vote-by-mail ballot made by a person other than the registered voter is a criminal offense. - មានតែអ្នកបោះឆ្នោតបានចុះឈ្មោះខ្លួនឯងប៉ុណ្ណោះ អាចនឹងដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ បាន។ ការដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ដែលបានធ្វើដោយមនុស្សម្នាក់ទៀត គឺជាបទឧក្រិដ្ឋ។

Individuals/Organizations/Groups Distributing this Application – បុគ្គល/អង្គការ/ក្រុម ដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ  
The format used on this application must be followed by anyone distributing vote-by-mail ballot applications. Failure to conform to this format is a crime. - ទំរង់ដែលបានប្រើនៅលើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ ត្រូវតែបានប្រើត្រឹមត្រូវ ដោយជនណាម្នាក់ដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ។ ការមិនប្រើត្រឹមត្រូវនេះ គឺជាបទឧក្រិដ្ឋ។ Anyone distributing this application may not preprint a mailing address in Item 5. - ជនណាម្នាក់ដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ មិនអាចនឹងផ្តិតចម្លងជាសារឡើយ ក្នុងអាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្រ នៅក្នុងប្រការ 5 ឡើយ។ Anyone distributing this application may not preprint a check mark or political party name in Item 7. - ជនណាម្នាក់ដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ មិនអាចនឹងផ្តិតចម្លងជាសារឡើយ ក្នុងកន្លែងចុះហត្ថលេខា ឬឈ្មោះគណបក្សនយោបាយ នៅក្នុងប្រការ 7 ឡើយ។ Anyone providing this application to a voter must enter their name, address, and telephone number here: ជនណាម្នាក់ដែលផ្តល់ក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ ទៅអ្នកបោះឆ្នោត ត្រូវតែកត់ ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទរបស់គេនៅកន្លែងនេះជាចាំបាច់ : \_\_\_\_\_

# សេចក្តីណែនាំ សំរាប់ការបំពេញ ក្រដាសដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ រដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា

## តើអ្នកណាអាចប្រើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ:

ឯកសណ្ឋាននៃក្រដាសដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ អាចបានប្រើដោយអ្នកបោះឆ្នោតបានចុះឈ្មោះតែប៉ុណ្ណោះ។ បើអ្នកមិនទាន់បានចុះឈ្មោះដើម្បីបោះឆ្នោតនៅឡើយ អ្នកអាចចុះឈ្មោះបោះឆ្នោតតាមអ៊ិនធឺណិត នៅលើវិបសៃត៍របស់រដ្ឋលេខាធិការ នៅ [RegisterToVote.ca.gov](http://RegisterToVote.ca.gov)។ ឬក៏អាចយកក្រដាសបំពេញការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត នៅការិយាល័យបោះឆ្នោត បណ្តាល័យ ឬការិយាល័យប្រៃសណីយ៍សហរដ្ឋ នៅខោនធីរបស់អ្នកដែរ។ អ្នកត្រូវតែបញ្ជូន ក្រដាសបំពេញការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត ដែលបានបំពេញចប់ ទៅការិយាល័យបោះឆ្នោតនៅខោនធីរបស់អ្នក យ៉ាងហោចបំផុតចំនួន 15 ថ្ងៃ មុនពេលបោះឆ្នោត។

ដើម្បីបោះឆ្នោតតាមសំបុត្របាន អ្នកអាចប្រើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ នេះដោយប្រើទំរង់នៅក្នុង កូដសៀវភៅសុំសន្លឹកឆ្នោត ដែលអ្នកទទួលបានក្នុងប្រអប់សំបុត្រ ឬទាក់ទងការិយាល័យបោះឆ្នោត នៅខោនធីរបស់អ្នក។ ក្រដាស ដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រនេះ បានផ្តល់ឲ្យដោយរដ្ឋលេខាធិការ (Secretary of State - SOS) សំរាប់ ប្រើដោយមនុស្ស ក្រុម ឬអង្គការណាមួយ ដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ សំរាប់ការបោះឆ្នោត ដែលជាប់ទាក់ទងលើសពីមួយខោនធី។ សំរាប់អង្គការដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ សំរាប់ការបោះឆ្នោតដែល ជាប់ទាក់ទងខោនធីតែមួយ គួរតែទាក់ទងការិយាល័យបោះឆ្នោតខោនធី សំរាប់ទំរង់ក្រដាសដាក់ពាក្យសុំត្រឹមត្រូវ និងព័ត៌មាន សំណាកសំគាល់។

ពលរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា ដែលកំពុងបំរើយោធា និងមិននៅក្នុងប្រទេស ដែលគេមានសិទ្ធិបោះឆ្នោត ឬកំពុងរស់នៅ ឬកំពុងសិក្សានៅ បរទេស ត្រូវតែចុះឈ្មោះជាយោធា ឬអ្នកបោះឆ្នោតនៅបរទេស តាមអ៊ិនធឺណិតនៅ [RegisterToVote.ca.gov](http://RegisterToVote.ca.gov) ឬតាមរយៈ ក្រដាសដាក់ពាក្យសុំតាមប្រៃសណីយ៍បណ្តុះបណ្តាលសហព័ន្ធ (Federal Post Card Application - FPCA) ដើម្បីស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ។ ក្រដាស FPCA គឺមាននៅ [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov)។

## របៀបបំពេញក្រដាសដាក់ពាក្យសុំនេះ:

- ប្រការ 11** កត់ខែថ្ងៃឆ្នាំនៃការបោះឆ្នោត ដែលអ្នកប្រាថ្នាចង់បោះឆ្នោត (ខែ, ថ្ងៃ, ឆ្នាំ) និងប្រភេទនៃការបោះឆ្នោត (ជាបឋម, ទូទៅ, ឬពិសេស)។
- ប្រការ 21** សរសេរនាមខ្លួន នាមកណ្តាល និងនាមត្រកូលជាអក្សរពុម្ព ដូចឃើញមាននៅលើក្រដាសបំពេញការចុះឈ្មោះ អ្នកបោះឆ្នោត របស់អ្នក។
- ប្រការ 31** សរសេរខែថ្ងៃឆ្នាំកំណើតរបស់អ្នកឲ្យច្បាស់ តាមលំដាប់យ៉ាងនេះ – ខែ ថ្ងៃ ឆ្នាំ។
- ប្រការ 41** សរសេរអាសយដ្ឋានផ្លូវសព្វគ្រប់ជាអក្សរពុម្ព នៃទីលំនៅការបោះឆ្នោតរបស់អ្នក។ ប្រអប់ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ ឬផ្លូវជនបទ មិនអាចប្រើបានទេ។
- ប្រការ 51** ព័ត៌មានអាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្រ ត្រូវតែបានបំពេញដោយអ្នកបោះឆ្នោត។ សរសេរអាសយដ្ឋានសព្វគ្រប់ជាអក្សរពុម្ព នៃទីកន្លែងដែលអ្នកចង់ឲ្យយើងផ្ញើសន្លឹកឆ្នោតទៅឲ្យអ្នក បើសិនជាខុសពីអាសយដ្ឋានទីលំនៅដែលបានផ្តល់ក្នុងប្រការ 41
- ប្រការ 61** សរសេរលេខទូរស័ព្ទឲ្យច្បាស់ (តាមចិត្ត គឺមិនបានតម្រូវទេ) ដើម្បីអនុញ្ញាតឲ្យការិយាល័យបោះឆ្នោតអាចទាក់ទងអ្នក ក្រែងលោគត្រូវការព័ត៌មានថែមទៀត។
- ប្រការ 71** បំពេញប្រការ 7 លុះត្រាតែបើសិនការដាក់ពាក្យសុំនេះ គឺសំរាប់ការបោះឆ្នោតប្រធានាធិបតីជាបឋម។ បើអ្នកមិនបាន បើកសំដៅការបោះឆ្នោត (ពីមុនហៅថា “បានចុះឈ្មោះជាមួយ”) សំរាប់គណបក្សនយោបាយទេ អ្នកអាចនឹងស្នើសុំបោះឆ្នោតឲ្យគណ បក្សនយោបាយ នៅពេលការបោះឆ្នោតប្រធានាធិបតីជាបឋម បើសិនគណបក្សនយោបាយអនុញ្ញាតឲ្យបោះឆ្នោត។ គូសប្រអប់ និងឈ្មោះគណបក្សនយោបាយត្រូវតែបានបំពេញដោយអ្នកបោះឆ្នោត។ ដើម្បីឲ្យដឹងថាគណបក្សនយោបាយណាមួយអនុញ្ញាត

ឲ្យអ្នកបោះឆ្នោត បដិសេធមិនបើកសំដែងការប្រកាន់គណបក្ស (ពីមុនហៅថា “បដិសេធចំពោះ-អ្នកបោះឆ្នោតរដ្ឋ”) ដើម្បីបោះឆ្នោតឲ្យគណបក្សរបស់គេ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខឥតចេញថ្លៃរបស់ SOS លេខពិសេសអ្នកបោះឆ្នោត តាមលេខ (888) 345-4917។ បើអ្នកជ្រើសរើសមិនស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតគណបក្សនយោបាយ នៅក្នុងការបោះឆ្នោតប្រធានាធិបតីជាបឋមទេ អ្នកនឹងបានផ្តល់ឲ្យនូវសន្លឹកឆ្នោតឥតនិទ្ទាការ ដែលមានតែឈ្មោះនៃបេក្ខជន សំរាប់ការិយាល័យអ្នកបោះឆ្នោត-បញ្ជូរឈ្មោះ និងឥតនិទ្ទាការ និងវិធីនានាបើសិនជាមាន ដើម្បីឲ្យបានបោះឆ្នោតក្នុងពេលបោះឆ្នោតជាបឋម។

**ប្រការ 81** អ្នកបោះឆ្នោតណាមួយដែលបានចុះឈ្មោះ អាចនឹងទទួលសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ជាស្វ័យប្រវត្តិ នៅរាល់ការបោះឆ្នោតទាំងអស់នៅអនាគត ដោយគូសប្រអប់ អ្នកបោះឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ជាអចិន្ត្រៃយ៍ និងចុះហត្ថលេខាសង្ខេបលើបន្ទាត់។ អ្នកបោះឆ្នោតគ្រប់ៗរូប អាចមិនចូលរួមក្នុងលក្ខណៈបោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ជាអចិន្ត្រៃយ៍នៅពេលណាក៏បាន ដោយទាក់ទងមន្ត្រីការបោះឆ្នោត នៅខោនធីរបស់គេដោយផ្ទាល់។

**ប្រការ 91** ចុះហត្ថលេខា និងខ្មែរថ្ងៃឆ្នាំ តាមលំដាប់យ៉ាងនេះ - ខែ ថ្ងៃ ឆ្នាំ។ មិនត្រូវការសាក្សី ឬអ្នកសម្របសម្រួលទេ។

**របៀបបញ្ជូនក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ**

អ្នកត្រូវតែធ្វើសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ត្រឡប់ទៅមន្ត្រីការបោះឆ្នោតនៅខោនធីរបស់អ្នកវិញ យ៉ាងហោចបំផុតចំនួន 7 ថ្ងៃមុនពេលបោះឆ្នោត។ តែជាយ៉ាងណាមិន បើអ្នកធ្លាក់ខ្លួនឈឺធ្លាក់ ឬពិការ ក្នុងពេលអាទិត្យចុងក្រោយ មុនពេលបោះឆ្នោត ឬបើដឹងថាអ្នកមិនអាចនឹងធ្វើដំណើរទៅកាន់កន្លែងបោះឆ្នោតរបស់អ្នក នៅថ្ងៃបោះឆ្នោតបានទេ អ្នកអាចនឹងស្នើឲ្យគេយកសន្លឹកឆ្នោត បោះឆ្នោត-តាម-សំបុត្រ ទៅឲ្យអ្នក ដោយបញ្ជូនការដាក់ពាក្យសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដោយខ្លួនឯង ឬសរសេរសំបុត្រទៅ មន្ត្រីការបោះឆ្នោត នៅខោនធីរបស់អ្នក។ សំណើនោះត្រូវតែមានឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានទីលំនៅរបស់អ្នក ជាអាសយដ្ឋានដែលអ្នកចង់ឲ្យគេធ្វើសន្លឹកឆ្នោតទៅឲ្យអ្នកដោយមានឈ្មោះ និងខ្មែរថ្ងៃឆ្នាំនៃការបោះឆ្នោត ដែលអ្នកចង់បោះឆ្នោត ព្រមទាំងហត្ថលេខារបស់អ្នក និងខ្មែរថ្ងៃឆ្នាំ។ អ្នកអាចនឹងអនុញ្ញាតឲ្យមនុស្សផ្សេងទៀត ដើម្បីទទួលសន្លឹកឆ្នោតពីមន្ត្រីការបោះឆ្នោត និង/ឬ ធ្វើសន្លឹកឆ្នោតត្រឡប់ទៅមន្ត្រីការបោះឆ្នោតវិញ បន្ទាប់ពីអ្នកបានបោះឆ្នោតរួច។

សូមកុំផ្ញើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំទៅការិយាល័យរបស់ SOS។ ការផ្ញើដូច្នោះនឹងពន្យារពេលដល់ដំណើរការដាក់ពាក្យសុំ។

អ្នកអាចរកឃើញអាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទ នៃមន្ត្រីការបោះឆ្នោតនៅខោនធីរបស់អ្នក នៅលើវិបសៃត៍របស់ SOS នៅ [www.sos.ca.gov/elections/elections\\_d.htm](http://www.sos.ca.gov/elections/elections_d.htm)។

**តើអ្វីខ្លះដែលអាចផ្តិតចំឡងជាសាច្ចី នៅលើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ**

ច្បាប់រដ្ឋតម្រូវឲ្យអ្នកបោះឆ្នោត ភ្ជាប់ហត្ថលេខាផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គាត់ ព្រមទាំងអាសយដ្ឋាន ទៅនឹងសន្លឹកឆ្នោត ដែលត្រូវបានផ្ញើ។ បើសិនជាអង្គការដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ នោះឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទនៃអង្គការដែលអនុញ្ញាតឲ្យចែកចាយ ត្រូវតែមានកត់នៅលើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ។

ដើម្បីធានាដល់ភាពត្រឹមត្រូវ អ្នកបោះឆ្នោតនិមួយៗ គួរតែបំពេញនូវព័ត៌មានទាំងអស់នៅលើក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ។ តែជាយ៉ាងណាមិញ មនុស្ស ក្រុម ឬអង្គការណាមួយដែលចែកចាយក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ អាចនឹងផ្តិតចំឡងជាសាច្ចី នូវព័ត៌មានខាងក្រោម :

- ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានផ្ទះនៃអ្នកបោះឆ្នោតបានបោះពុម្ព ដូចឃើញមាននៅលើក្រដាសបំពេញការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត។
- ឈ្មោះ និងខ្មែរថ្ងៃឆ្នាំ នៃការបោះឆ្នោត សំរាប់សន្លឹកឆ្នោតដែលបានស្នើ។
- ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន និងលេខទូរស័ព្ទនៃមនុស្ស ក្រុម ឬអង្គការដែលអនុញ្ញាតឲ្យចែកចាយនូវក្រដាសដាក់ពាក្យសុំ។

(កែនៅខែតុលា 2013)